

Distr.: General
16 December 2014
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والستون
البندان ١٢٨ و ١٣٢ من جدول الأعمال
التحقيق في الظروف والملابسات المؤدية إلى الوفاة
المأساوية لداغ همرشولد ومرافقيه
الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

التحقيق في الظروف والملابسات المؤدية إلى الوفاة المأساوية
لداغ همرشولد ومرافقيه

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار **A/69/L.42**

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

أولا - مقدمة

- ١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في نسخة مسبقة من البيان الذي قدمه الأمين العام، وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة، بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار (A/C.5/69/14A/69/L.42). واجتمعت اللجنة الاستشارية، خلال نظرها في البيان، بممثلين عن الأمين العام قدموا معلومات وإيضاحات إضافية، اختتموها برود خطية وردت في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.
- ٢ - ووفقا لأحكام الفقرات ١ و ٢ و ٣ من منطوق مشروع القرار **A/69/L.42**، تقوم الجمعية العامة بما يلي:



الرجاء إعادة استعمال الورق



- (أ) تطلب إلى الأمين العام أن يعين فريقاً مستقلاً من الخبراء لدراسة المعلومات الجديدة وتقدير قيمتها الإثباتية؛
- (ب) تشجع الدول الأعضاء على الإفراج عن أي مستندات بحوزتها لها صلة بالموضوع وأن تقدم إلى الأمين العام المعلومات ذات الصلة بوفاة داغ همرشولد ومرافقيه؛
- (ج) تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السبعين تقريراً عن التقدم المحرز.

ثانياً - تكوين الفريق ووظائفه

٣ - تشير الفقرة ٢ من بيان الأمين العام إلى أن المهام التي ينتظر من الفريق المستقل أدائها هي كالتالي:

- (أ) استعراض تقرير لجنة الحقوقيين المعنية بالتحقيق في وفاة داغ همرشولد (A/68/800، المرفق) والمعلومات التي استندت إليها اللجنة في تقريرها، إلى جانب أي سجلات ومعلومات ذات صلة قد تقدمها الدول الأعضاء؛
- (ب) إجراء مقابلات، إذا لزم الأمر وعند الاقتضاء، مع الشهود الذين قدموا معلومات جديدة ترد في الوثائق المشار إليها، بمن فيهم الشهود الخبراء؛
- (ج) زيارة موقع الحادث، إذا لزم الأمر وعند الاقتضاء؛
- (د) إعداد تقرير يرفق في شكل تذييلات ويتضمن ما يلي: '١' النتائج التي يخلص إليها بشأن المعلومات الجديدة الواردة في الوثائق التي تقدمها لجنة همرشولد والتي توفرها الدول الأعضاء؛ '٢' تقييم للقيمة الإثباتية للمعلومات الجديدة بغرض تحديد سبب أو أسباب الحادث وإسناده إلى أي فرد أو كيان؛ '٣' أي بيانات جديدة يقدمها أي شهود أجرى الفريق مقابلات معهم، وأي معلومات جديدة تقدمها الدول الأعضاء.

٤ - وأبلغت اللجنة الاستشارية عند الاستفسار بأن المهمة المنصوص عليها في إطار الفقرة ٣ (أ) أعلاه تشير إلى إجراء استعراض وتحليل للوثائق المتوافرة، من أجل تحديد الجوانب الجديدة، دون إعادة النظر في تقرير لجنة همرشولد. وأبلغت اللجنة أيضاً بأنه من المتوخى أن يبدأ الفريق عمله في آذار/مارس أو نيسان/أبريل ٢٠١٥، ومنتظر أن يستمر ذلك العمل لمدة ١٠ أسابيع. وسيكون مقر الفريق في نيويورك. وفيما يتعلق بخبرة أعضاء الفريق الفنية، أبلغت اللجنة كذلك بأنه من المتوقع أن تتوافر لدى الفريق طائفة من الخبرات الفنية، بحيث يكون لدى أحد الأعضاء خبرة في جمع الأدلة، ولدى آخر خبرة في استعراض هذه

الأدلة، تماثل خبرة محققي النيابة العامة، ولدى عضو ثالث خبرة في مجال التحقيق في الحوادث الجوية. وأبلغت اللجنة بأنه سيجري في سياق اختبار أعضاء الفريق مراعاة المبادئ العامة التي تأخذ بها المنظمة فيما يتعلق بالتوزيع الجغرافي، مع وضع الخبرات الفنية اللازمة في الاعتبار.

ثالثاً - الاحتياجات من الموارد

٥ - وذكر الأمين العام في بيانه أن التكاليف المقدرة للفريق المستقل تبلغ ١٠٠ ٤٠٠ دولار، وتشمل تكاليف الخبراء الاستشاريين والسفر وغير ذلك من الاحتياجات التشغيلية، في إطار الباب ١، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (انظر أيضاً الفقرة ٧ أدناه). وبالإضافة إلى ذلك، ستنشأ، في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، احتياجات لخدمات المؤتمرات تبلغ قيمتها ٩٠٠ ٥٠ دولار في عام ٢٠١٥.

٦ - ووفقاً لما جاء في البيان، لم ترصد أي اعتمادات في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ لتنفيذ هذه الأنشطة، وليس من الممكن تحديد أنشطة مدرجة ضمن الأبواب ذات الصلة من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ يمكن إنجازها أو تأجيلها أو تقليصها أو تعديلها خلال فترة السنتين. ولذلك، يقول الأمين العام إنه من الضروري إتاحة الموارد الإضافية البالغة ٤٥١ ٠٠٠ دولار من خلال رصد اعتماد إضافي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. ويشير الأمين العام إلى أنه يجري، بموجب الإجراءات التي حددها الجمعية العامة في قرارها ٢١٣/٤١ و ٢١١/٤٢، إنشاء صندوق طوارئ لكل فترة من فترات السنتين لاستيعاب النفقات الإضافية الناشئة عن الولايات التشريعية غير المشمولة بالميزانية البرنامجية. كذلك يشير إلى أنه في حالة اقتراح نفقات إضافية تتجاوز الموارد المتاحة من صندوق الطوارئ، لا يجوز بموجب الإجراءات المذكورة تنفيذ الأنشطة المعنية إلا بنقل الموارد من المجالات ذات الأولوية المنخفضة أو بتغيير الأنشطة القائمة. فإذا لم يتم ذلك يجري تأجيل الأنشطة إلى فترة سنتين لاحقة.

الباب ١ - تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً

٧ - زودت اللجنة الاستشارية بناء على طلبها بتفاصيل الموارد المطلوبة تحت الباب ١، بالنسبة لفترة الأسابيع العشرة (انظر المرفق الأول). وحسب المشار إليه في المرفق الأول، تشتمل الاحتياجات المتصلة بالموظفين على مبلغ قدره ٢٠٠ ١٦٨ دولار للمرتبات ومبلغ

قدره ٧٢ ٩٠٠ دولار للتكاليف العامة للموظفين، ومبلغ قدره ٤٨ ٦٠٠ دولار للخبراء الاستشاريين ومبلغ قدره ٦٧ ٠٠٠ دولار للسفر في مهام رسمية. وعند الاستفسار عن تطبيق تكاليف المرتبات والتكاليف العامة للموظفين في حالة أعضاء الفريق، أبلغت اللجنة بأن التكاليف القياسية للمرتبات وللتكاليف العامة للموظفين تستخدم كأساس مرجعي خاص بالميزانية للتوصل إلى تقديرات لأجور أعضاء الفريق، بالنظر إلى أن أتعاب الخبراء الاستشاريين غير ثابتة. وأبلغت اللجنة كذلك بأن الأرقام تستند إلى تكاليف المرتبات السنوية القياسية للموظفين من الرتب المماثلة، وهي محسوبة على أساس تناسبي لفترة الأسابيع العشرة المتوخاة. وترى اللجنة الاستشارية أن المصطلحات التي يستخدمها الأمين العام في هذا السياق تعوزها الدقة. فبالنظر إلى أن أعضاء الفريق ليسوا من موظفي الأمم المتحدة، فإن مصطلحي "المرتبات" و"التكاليف العامة للموظفين" غير مناسبة، وينبغي الاستعاضة عنهما بمصطلح "أتعاب".

٨ - وفيما يتعلق بالخبراء الاستشاريين، أبلغت اللجنة الاستشارية بناء على استفسارها بأن ما قد يستعين به الفريق المستقل من خبرات فنية يوفرها خبراء استشاريون يرجح أن يتوقف على المعلومات أو الأدلة التي يتلقاها الفريق، والتي لا يمكن التنبؤ بها في هذه المرحلة، وبأن أحد أعضاء الفريق قد يتوافر لديه قدر من الخبرة في أحد المجالات المنصوص عليها (القذائف التسيارية أو الجوانب الطبية أو المتفجرات). وأبلغت اللجنة أيضا بأنه يتعذر تحديد أماكن الخبراء الاستشاريين المطلوبين، وبأن مكتب الشؤون القانونية سوف يسعى إلى كفالة اتباع أنجع السبل الممكنة للحصول على الخبرات اللازمة لمساعدة الفريق في الاضطلاع بعمله.

٩ - وحسب المشار إليه في المرفق الأول، يطلب الأمين العام، في إطار بند "النفقات الأخرى"، مبلغ ١٣ ٥٠٠ دولار للخدمات التعاقدية، ومبلغ ٦ ٤٠٠ دولار للاتصالات، ومبلغ ١٦ ٦٠٠ دولار لاستئجار المباني، ومبلغ ٥ ٤٠٠ دولار للمعدات، ومبلغ ١ ٥٠٠ دولار للمواد واللوازم لفترة الأسابيع العشرة. وعند الاستفسار، زودت اللجنة الاستشارية بالجدول التالي الذي يبين النفقات المسجلة حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ في إطار الباب ١، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً، من الميزانية البرنامجية.

تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً: النفقات حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤

(بدولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	المخصصات	النفقات	النسبة المئوية المستخدمة	الرصيد
الوظائف	٣٤٩٧٢٠٠٠	٣١٠٨٣٩٤٣,٥٣	٨٨,٩	٣٨٨٨٠٥٦,٤٧
تكاليف الموظفين الأخرى	٢٤٥٤٩٠٠	٢٨٤٩٢٧٧,٨٤	١١٦,١	٣٩٤٣٧٧,٨٤-
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	٢٧٥٠٢٠٠	١٩٤٨١٠٥,٨٠	٧٠,٨	٨٠٢٠٩٤,٢٠
الخبراء الاستشاريون	٤١٦٤٠٠	١٩٠١٣٥,٠٠	٤٥,٧	٢٢٦٢٦٥,٠٠
سفر الممثلين	٤٨٩٦٣٠٠	٤٠٩٠٣٢٩,٧٢	٨٣,٥	٨٠٥٩٧٠,٢٨
سفر الموظفين	٢١٤٤٢٠٠	١٧٨٨٠٠٦,٦٤	٨٣,٤	٣٥٦١٩٣,٣٦
الخدمات التعاقدية	٣٩٩٨٧٠٠	٨٧٩٢٧٦,٦٠	٢٢,٠	٣١١٩٤٢٣,٤٠
مصروفات التشغيل العامة	٧٣٥٤٠٠	٤٥٥٦٢٢,٦٩	٦٢,٠	٢٧٩٧٧٧,٣١
الضيافة	٢٧٠٧٠٠	٢٠١٣٣١,٦١	٧٤,٤	٦٩٣٦٨,٣٩
اللوازم والمواد	١٥٧٠٠٠	٧٣٤٨٩,١٠	٤٦,٨	٨٣٥١٠,٩٠
الأثاث والمعدات	١٤٢٠٠٠	٩٦٩٨٦,٨٢	٦٨,٣	٤٥٠١٣,١٨
المنح والتبرعات	٦٦٠٤٥٠٠	٦٤٥٨٣٨٥,٤٥	٩٧,٨	١٤٦١١٤,٥٥
المجموع	٥٩٥٤٢٣٠٠	٥٠١١٤٨٩٠,٨٠	٨٤,٢	٩٤٢٧٤٠٩,٢٠

١٠ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن النفقات الجارية في إطار الباب ١ تبلغ ما مقداره ٥٠ ١١٤ ٨٩٠,٨٠ دولاراً، وهو ما يمثل نسبة ٨٤,٢ في المائة من المخصصات لعام ٢٠١٤ البالغ قدرها ٥٩ ٥٤٢ ٣٠٠ دولار، وبذلك يبقى رصيد قدره ٩ ٤٢٧ ٤٠٩,٢٠ دولارات للفترة المتبقية من عام ٢٠١٤. وفي ضوء النفقات الجارية والرصيد الحالي في إطار الباب ١، ترى اللجنة الاستشارية أن المبلغ الإجمالي المطلوب في إطار الباب ١، وهو ٤٠٠ ١٠٠ دولار، يمكن استيعابه.

الباب ٢ - شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات

١١ - يشير الأمين العام، في بيانه، إلى أن الاحتياجات من خدمات المؤتمرات البالغ قدرها ٥٠ ٩٠٠ دولار في عام ٢٠١٥ في إطار الباب ٢ من الميزانية البرنامجية تتصل بإعداد وثيقة واحدة من وثائق ما قبل الدورة تتألف من ٨ ٥٠٠ كلمة بجميع اللغات الست. وعند الاستفسار، أُبلغت اللجنة الاستشارية باعتماد معيار ٨ ٥٠٠ كلمة لأغراض تنفيذية استناداً إلى المتوسط الاعتيادي لعدد الكلمات في الصفحة المطبوعة، وهو ٥٣٠ كلمة للصفحة الواحدة (انظر قرار الجمعية العامة ٢١٤/٥٢ بء، الفقرة ٤).

١٢ - وفي سياق نظر اللجنة الاستشارية في التقديرات المنقحة الناجمة عن الطلبات الواردة في قرار الجمعية العامة ٢/٦٩، المعنون "الوثيقة الختامية للاجتماع العام الرفيع المستوى للجمعية العامة المعروف بالمؤتمر العالمي المعني بالشعوب الأصلية"، أبلغت اللجنة، عند استفسارها، بأن تكاليف عبء العمل المرتبط بإعداد وثيقة واحدة تتألف من ٨ ٥٠٠ كلمة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة في مراكز العمل الأربعة، وهي نيويورك وجنيف وفيينا ونيروبي، هي على النحو التالي:

التكلفة (بدولارات الولايات المتحدة)	مركز العمل
٥٠ ٩٠٠	نيويورك
٣٥ ١٠٠	جنيف
١٧ ٧٠٠	نيروبي
٢٩ ٦٠٠	فيينا

١٣ - وأبلغت اللجنة الاستشارية كذلك بأن التكاليف المقدرة لتجهيز الوثائق في جميع مراكز العمل تستند إلى نموذج عالمي وحيد لحساب التكاليف يأخذ في الاعتبار اختلافات سير العمل في مجال التجهيز، وحجم العمليات وظروف السوق السائدة في جميع مراكز العمل.

١٤ - وفي سياق نظر اللجنة الاستشارية في الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/69/L.29 المتعلق بالمحيطات وقانون البحار، زُوِّدَت اللجنة، عند استفسارها، بمعلومات مقارنة عن تكاليف تجهيز وثيقة تتألف من ٨ ٥٠٠ كلمة (٥٠ ٩٠٠ دولار) ووثيقة تتألف من ٢٧ ٥٠٠ كلمة (١٦١ ٨٠٠ دولار) في نيويورك (انظر المرفق الثاني).

١٥ - وليس لدى اللجنة الاستشارية أي اعتراضات في هذه المرحلة على الاحتياجات المقترحة من خدمات المؤتمرات البالغ قدرها ٥٠ ٩٠٠ دولار في عام ٢٠١٥ في إطار الباب ٢ من الميزانية البرنامجية. وتعتمزم اللجنة أن تدرس بمزيد من التفصيل نموذج تقدير التكاليف فيما يتعلق بتجهيز الوثائق الرسمية من جانب إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات في مراكز العمل الأربعة، وهي نيويورك وجنيف وفيينا ونيروبي، وذلك في سياق نظرها في الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧.

رابعاً - الخلاصة

١٦ - توصي اللجنة الاستشارية، مع مراعاة ملاحظاتها الواردة أعلاه، بأن تقوم اللجنة الخامسة بإبلاغ الجمعية العامة أنه في حال اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار **A/69/L.42**، سيلزم رصد اعتماد إضافي بمبلغ ٥٠ ٩٠٠ دولار، يقيّد على حساب صندوق الطوارئ، في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وخدمات المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وتوصي اللجنة باستيعاب مبلغ ٤٠٠ ١٠٠ دولار في إطار الباب ١، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

المرفق الأول

الموارد المطلوبة في إطار الباب ١ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين
٢٠١٤-٢٠١٥ لفريق الخبراء المستقل لفترة الاستعراض الممتدة على
مدى ١٠ أسابيع

ألف - مجموع الموارد المطلوبة في إطار الباب ١

التكلفة (بدولارات الولايات المتحدة)	الوصف
	تكاليف الموظفين الأخرى (٣ من أعضاء الفريق (١ أ ع م، و ٢ مد-١)، وأمين برتبة ف-٥ ومساعد من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))
١٦٨ ٢٠٠	المرتبات
٧٢ ٩٠٠	التكاليف العامة للموظفين
٢٤١ ١٠٠	المجموع الفرعي
	نفقات أخرى
٤٨ ٦٠٠	الخبراء الاستشاريون
٦٧ ٠٠٠	السفر في مهام رسمية
١٣ ٥٠٠	الخدمات التعاقدية
٦ ٤٠٠	الاتصالات
١٦ ٦٠٠	استئجار المباني
٥ ٤٠٠	المعدات
١ ٥٠٠	المواد واللوازم
١٥٩ ٠٠٠	المجموع الفرعي
٤٠٠ ١٠٠	المجموع

باء - توزيع النفقات الأخرى

(بدولارات الولايات المتحدة)

١ - الخبراء الاستشاريون

عدد الخبراء الاستشاريين	تكلفة السفر للشخص الواحد ^(أ)	بدل الإقامة اليومي للشخص الواحد ^(ب)	الأتعاب اليومية للشخص الواحد ^(ب)	المدة (بالأيام)	مجموع التكاليف للشخص الواحد	مجموع التكاليف التقديرية
٢	٢ ٠٠٠	٣٧٨	٦٨٥	٢١	٢٤ ٣٢٣	٤٨ ٦٤٦

خبراء استشاريون (في)

مجال القذائف التسيارية

والمجال الطبي والمتفجرات)

(أ) السفر والبدل اليومي في نيويورك لخبير استشاري دولي.

(ب) نقطة الوسط بين الحددين الأدنى والأقصى للمعدل الخاص بالخبراء الاستشاريين برتبة مدير.

٢ - السفر في مهام رسمية

عدد مدة السفر المسافرين (بالأيام)	تكاليف الرحلات الجوية للشخص الواحد	بدل الإقامة اليومي للشخص الواحد ^(أ)	رسوم المحطات النهائية للشخص الواحد	مجموع التكاليف للشخص الواحد	مجموع التكاليف التقديرية
١٤	٩ ٠٠٠	٣٠٠	٢٠٢	١٣ ٤٠٢	٦٧ ٠١٠

(أ) بدل الإقامة اليومي هو تقدير لمتوسط البدل المقرر لأنغولا وزامبيا.

٣ - الخدمات التعاقدية

عدد الموظفين	التكلفة للموظف الواحد	مجموع التكاليف التقديرية
٥	٦٠٠	٣ ٠٠٠
٥	٢ ١٠٠	١٠ ٥٠٠
المجموع		١٣ ٥٠٠

تركيب الشبكة المحلية (تكلفة لمرة واحدة)

اتفاق مستوى الخدمات (المستوى ألف)

٤ - الاتصالات

عدد الموظفين	التكلفة للموظف الواحد	عدد المدفوعات	مجموع التكاليف التقديرية
٥	٣٠٠	١	١ ٥٠٠
٥	٣٠	٣	٤٥٠
٤	٣٠٠	٣	٣ ٦٠٠
٤	٢٠٠	١	٨٠٠
المجموع			٦ ٣٥٠

الهاتف والفاكس (لمرة واحدة)

الهاتف والفاكس (شهريا)

تكلفة الاتصالات اللاسلكية (شهريا)

الأجهزة اللاسلكية (لمرة واحدة)

٥ - استئجار المباني

عدد الموظفين	التكلفة للموظف الواحد	عدد المدفوعات	مجموع التكاليف التقديرية	
٥	١ ٣٢٥	٢,٥	١ ٦ ٥٦٣	استئجار المباني (شهريا)
١	١٢٥ ٧٠٠	١	-	التغييرات في المباني (رتبة أمين عام مساعد)
٢	٦٢ ٩٠٠	١	-	التغييرات في المباني (الرتبة مد-١)
١	٣١ ٤٠٠	١	-	التغييرات في المباني (الرتبة ف-٥)
١	٢١ ٠٠٠	١	-	التغييرات في المباني (الرتب الأخرى)
١	٢٧ ٢٠٠	١	-	الأثاث (رتبة أمين عام مساعد)
٢	١٠ ٧٠٠	١	-	الأثاث (الرتبة مد-١)
٢	١٠ ٣٠٠	١	-	الأثاث (الرتب الأخرى)
			١ ٦ ٥٦٣	المجموع

٦ - المواد واللوازم

عدد الموظفين	التكلفة للموظف الواحد	مجموع التكاليف التقديرية	
٥	١ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	اقتناء الحواسيب الشخصية
٢	٢٠٠	٤٠٠	اقتناء طابعات الحواسيب المنضدية
		١ ٥٠٠	لوازم المكاتب والقرطاسية (بما في ذلك خراطيش الطابعات)

المرفق الثاني

معلومات مقارنة عن تكاليف تجهيز وثيقة تتألف من ٨ ٥٠٠ كلمة
ووثيقة تتألف من ٢٧ ٥٠٠ كلمة

التكلفة			وثيقة مؤلفة من ٢٧ ٥٠٠ كلمة		وثيقة مؤلفة من ٨ ٥٠٠ كلمة		الخدمة
التكلفة للوحدة (بـ) دولارات الولايات المتحدة	التكلفة للوحدة (بـ) دولارات الولايات المتحدة	التكلفة للوحدة (بـ) دولارات الولايات المتحدة	(د)	(ج)	(ب)	(أ)	
(هـ)×(د)=(ز)	(هـ)×(ب)=(د)	(هـ)					
١١٩٩٦٢,١٣	٣٧٤٤٠,٤١	٧٦٤,٠٩	١٥٧ يوماً للترجمة	٨٣ صفحة	٤٩ يوماً للترجمة	٢٦ صفحة	الترجمة التحريرية والمراجعة ^(١)
٣٠١٢٣,٢٤	٩٥٢٨,٧٨	٣٠٧,٣٨	٩٨ يوماً للتجهيز	٨٣ صفحة	٣١ يوماً للتجهيز	٢٦ صفحة	تجهيز النصوص ^(ب)
١١٣٢٩,٤١	٣٥٤٨,٩٧	٠,٠٧	١٦٣ ٤٢٧ صفحة مطبوعة	٨٣ صفحة	٥١ ١٩٤ صفحة مطبوعة	٢٦ صفحة	الاستنساخ ^(ج)
٣٨٢,٨٨	٣٨٢,٨٨	٠,١٩	١ ٩٦٩ وثيقة للتوزيع	١ وثيقة واحدة	١ ٩٦٩ وثيقة واحدة	١ وثيقة واحدة للتوزيع	التوزيع ^(د)
(هـ) ١٦١ ٨٠٠	(هـ) ٥٠ ٩٠٠						المجموع

- (أ) بناء على معيار ١,٨٨ يوم عمل (رقما مقربا) لكل صفحة تترجم إلى جميع اللغات الرسمية.
(ب) بناء على معيار ١,١٨ يوم عمل (رقما مقربا) لكل صفحة تجهز بجميع اللغات الرسمية.
(ج) بناء على المعيار المستخدم في الماضي وهو ١ ٩٦٩ نسخة مطبوعة من كل صفحة.
(د) بناء على معيار ١ ٩٦٩ نسخة مطبوعة من كل وثيقة.
(هـ) رقما مقربا.